



Australian Government

Australian Quarantine  
and Inspection Service

## Hướng Dẫn Hỏi và Đáp

### Những vấn đề kiểm dịch trong thời gian chuẩn bị đón Tết Trung Thu

**H** Một ngày lễ được nhiều người đón mừng như Tết Trung Thu có ảnh hưởng đến môi trường Úc như thế nào?

- Đ**
- Việc đón mừng Tết Trung Thu nhận nhíp là một phong tục lâu đời.
  - Đây là dịp thắt chặt tình thân, tụ họp gia đình và trao nhau bánh Trung Thu mà cộng đồng người Á Châu trên toàn thế giới đón mừng.
  - Những món có nhiều nguy cơ làm hại, nếu xâm nhập vào Úc, có thể đưa những sâu bọ và bệnh tật nguy hiểm vào làm hại đến môi trường thiên nhiên, ngành nhập cảng và xuất cảng của Úc.
  - Úc không có nhiều loại sâu bọ và bệnh tật thường tìm thấy ở những quốc gia khác—và chúng ta muốn giữ hoài như vậy. Đó là lý do tại sao chúng ta có luật kiểm dịch gắt gao ngăn cấm những món có nhiều nguy cơ làm hại xâm nhập nước Úc.
  - Thân nhân và bạn bè ở ngoại quốc có thể không biết đến những luật này và nguy cơ mà một số món gây cho Úc nên đã vô tình gửi quà cho quý vị có những món có nguy cơ làm hại ở bên trong.

**H Cùng với bánh Trung Thu truyền thống, xin cho biết một số món khác mà AQIS còn để ý là gì?**

- Đ**
- Bánh Trung Thu và những món khác được dùng trong dịp Tết Trung Thu được gửi đến quý vị với ý rất tốt, tuy nhiên, một số món này có thể bị xem là có nhiều nguy cơ làm hại.
  - Bánh Trung Thu có nhiều nguy cơ làm hại vì một số loại có thể có nhân trứng, thịt hay hạt đậu.
  - Những món như trái lựu tươi, khế tươi và môn tươi cũng được dùng trong mùa Tết Trung Thu và bị phân loại là có nhiều nguy cơ làm hại.
  - Tất cả những món này có thể mang theo những sâu bọ và bệnh tật có tiềm năng độc hại mà hiện nay không có tại Úc.

**H Thủ tục đối với những món có nguy cơ làm hại được đưa vào Úc là gì?**

- Đ**
- AQIS không khử trùng những món có nguy cơ làm hại bị tịch thu qua đường bưu điện quốc tế.
  - Những món này sẽ bị tiêu hủy hay trả lại cho người gửi mà người gửi phải chịu cước phí.
  - Tất cả mọi bưu phẩm từ ngoại quốc đều bị xét bởi quang tuyến X hay chó kiểm dịch.
  - Những bưu kiện có hàng có nguy cơ làm hại đều được mở và xét cả.
  - Bánh Trung Thu hay những món khác có nguy cơ làm hại bị chặn tại phi trường quốc tế sẽ bị tịch thu hay tiêu hủy.

**H Thính giả có thể làm gì để bảo đảm quà Trung Thu của họ đến nơi?**

- Đ**
- Quý thính giả chỉ cần dặn thân nhân và bạn bè của mình ở ngoại quốc đừng gửi quà có những món có nguy cơ làm hại—chẳng hạn như bánh Trung Thu nhân trứng, thịt hay hạt đậu.
  - Bưu kiện không có những món có nguy cơ làm hại được xét nhanh hơn nhiều.
  - Quý vị cũng nên khuyến khích họ điền Postal Declaration Label (Phiếu Khai Bưu Phẩm) cho đúng.

**H Đối với thính giả đi ngoại quốc, họ nên mua bánh Trung Thu ở đâu?**

- Đ**
- Hành khách từ ngoại quốc trở về Úc được khuyến khích là nên khai tất cả mọi món có nguy cơ làm hại.
  - Thị trường tại Úc có bán nhiều loại bánh Trung Thu và du khách được khuyến khích hãy mua bánh tại Úc thay vì mang từ ngoại quốc về vì chúng có thể chứa những món có nhiều nguy cơ làm hại.

**H Thính giả có thể tìm hiểu thêm ở đâu về luật kiểm dịch của Úc?**

- Đ**
- Vào trang mạng của AQIS tại [www.aqis.gov.au](http://www.aqis.gov.au)
  - Tải xuống máy tập *What Can't Be Mailed To Australia?* (Những gì không được phép gửi đến Úc bằng đường bưu điện?) và *What Can't I Take Into Australia?* (Những gì mà quý vị không được phép mang vào Úc?) bằng Việt Ngữ
  - Điện thoại cho AQIS số 1800 020 504 (gọi miễn phí trong nước Úc và bằng Anh Ngữ).

**H Xin cảm ơn ông/bà [insert AQIS officer Name]**

- Đ**
- Xin cảm ơn quý vị. Thay mặt cho AQIS, tôi xin kêu gọi tất cả quý thính giả hãy dặn người thân của mình ở ngoại quốc đừng gửi quà có những món có nguy cơ làm hại ở bên trong để khỏi bị thất vọng.
  - Tôi xin kính chúc ông/bà và thính giả của ông/bà những gì đẹp nhất vào Tết Trung Thu này.